



# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

### The Ukrainian Weekly Section

"...AS WE LEARN TO GO FORWARD TOGETHER AT HOME, LET US ALSO SEEK TO GO FORWARD TOGETHER WITH ALL MANKIND..."  
Richard M. Nixon

Address:  
The Ukrainian Weekly  
81-83 Grand Street  
Jersey City, N.J. 07303  
New York Telephone:  
BARclay 7-4125  
Tel.: HEnderson 4-0237  
Ukrainian National Ass'n  
Tel.: HEnderson 5-8740

PIK LXXIX. Ч. 147 SECTION TWO SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, AUGUST 12, 1972 ЦЕНТІВ 20 CENTS No. 147 VOL. LXXIX.

#### AT SOYUZIVKA

### Cultural Courses Open as Campers Depart

By HELENE MATKOWSKY

KERHONKSON, N. Y. — As July turned into August and the summer heat let up, 35 little girls bade good-bye to Soyuzivka in the closing of the children's camp and 22 teenagers took up residence in the "Lviv" villa for a three-week-plus sojourn for the annual Ukrainian Cultural Courses.

A short concert Saturday morning, August 5, at the "Veselka" pavilion started off the closing ceremonies for the camp. The girls, who ranged in age from 6 to 12, recited poems and sang songs they had learned during their three-week stay. Eugenia Cikalo, this year's camp director, gave an inspiring parting speech to both the parents and the girls and brought the counselors out on stage to thank them for their cooperation. UNA Supreme President Joseph Lesawyer was also present at the performance and delivered a short speech.

#### Air of Nostalgia

Following the program at "Veselka," both campers and parents returned to "Lviv" for the closing prayer and flag lowering ceremonies. A feeling of sadness hung in the air as cars were packed up and slowly drove away.

"I'm filled with nostalgia," commented Mrs. Cikalo as the villa emptied. "This was my first year at directing the camp and I was hesitant at first about taking on the responsibility," she said. "But I'm glad I did — it was a thoroughly rewarding experience. I was able to get to know each and every child on a personal basis and we lived together as one big hap-

### Ukrainian Weekend Included in St. Peter's Centennial

JERSEY CITY, N.J. — A scholarly symposium and an outstanding cultural program will comprise the Ukrainian community's contribution to the centennial observances of St. Peter's College in Jersey City, N.J., set to commence in late August and run through December 31st.

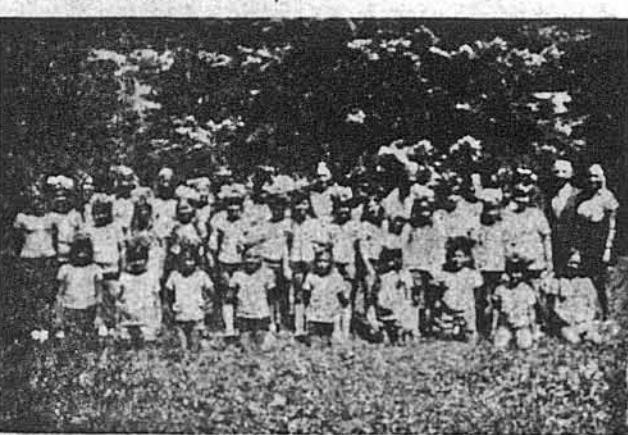
The Ukrainian weekend at St. Peter's is scheduled for October 21-22. Saturday will be devoted to a scholarly symposium on dissent in Ukraine and other countries behind the Iron Curtain. Chairman of the symposium is Dr. Konstantyn Sawczuk, associate professor of history at St. Peter's.

Sunday, October 22, has been set aside for a concert of Ukrainian music and dances.

Headlining the program, scheduled to begin at 3 p.m. at the Ferris High School auditorium in Jersey City, will be Metropolitan Opera bass-baritone Andriy Dobriansky.

The choir of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Newark, N.J., under the direction of Michael Dobosh, will present a program of Ukrainian choral music. New Jersey's "Lyman" Dancers, under the direction of Roman Stetkiewicz, and a string ensemble, under the direction of concert violinist Rafael Wenke, are the other two outstanding groups on the bill.

St. Peter's College, the alma mater of many Ukrainians from New Jersey, is headed by Fr. Victor R. Yanitelli. Serving on the school's centennial committee, which includes outstanding political and civic leaders of New Jersey, is UNA Supreme President Joseph Lesawyer.



Girl campers pose for one last photo with their supervising staff and UNA President Joseph Lesawyer (last row, second right) before saying good-bye until next summer.

py family," she explained. "All the hopes and expectations I had at the beginning of the camp were realized," Mrs. Cikalo continued. "I had excellent help, and I can honestly say that we had no major problems. There were a few cases of homesickness at first, but that was all," she added with a smile. Though the students for the Cultural Courses arrived

and moved into the vacated villa on Sunday, opening activities did not take place until the next day, August 7. After attending the Liturgy in the morning, the participants listened to welcoming speeches by Dr. Basil Steciuk, Director of the Courses, Mr. Lesawyer, Ivan Blyznak, one of the teachers, and Walter Kwas, manager of Soyuzivka. (Continued on p. 3)

### UMI Students, Kozak Exhibit At Soyuzivka this Weekend

RESORT'S OWN TALENT SHOW SLATED FOR NEXT SATURDAY

KERHONKSON, N. Y. — Outstanding students, specially selected from the classes of Daria Karanowycz, Rafael Wenke and W. Zdraykowski of Newark's Ukrainian Music Institute, will offer a program of classical music tonight at Soyuzivka in what is a weekend geared to the taste of fine arts lovers.

Sunday afternoon, Edward Kozak, one of the most popular Ukrainian artists, and his sons Yuri and Yarema, talented and original painters in their own right, will stage a lavish exhibit of their works at the Veselka pavilion.

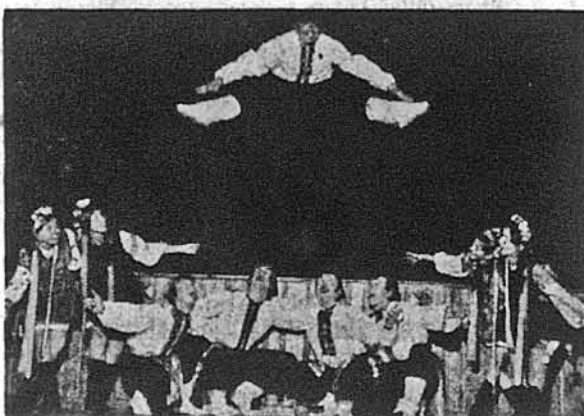
#### Performers

The UMI recital will include performances by the following talented musicians: Valya Prychodko, Oksana Hawryluk, Oles Pokora, Larissa Magun, Oksana Borbych, Zirka Sochan and Petr Rives.

Offering light diversissement in between numbers will be Soyuzivka's own vocal-instrumental ensemble under the direction of Walter Dobuschak and Oksana Borbych. The program's m.c.'s are Wolodymyr Hentiaz and Anya Dydak, a duo that has always something original for the audience.

For Mr. Kozak, the artist-caricaturist-journalist, this is a rather special year: he is observing his 70th birthday. Hundreds of his friends and admirers have already feted the editor of the satirical magazine "Lys Mykyta" in several communities. Soyuzivka will do its own thing Sunday to honor the artist. A special program will be held Sunday night at the Veselka pavilion, featuring such noted personalities as Mykola Ponedliok, Ivan Kernycky (Iker) and Jacques Hnizdovskyy. Of course, Mr. Kozak himself is (Continued on p. 3)

### Entertainment, Games, Dancing Slated For N.J. UNA Day



New Jersey's "Lyman" Dancers

NEWARK, N.J. — The New Jersey Ukrainian National Association Day committee met on August 3, at the Ukrainian Community Center in Irvington, N.J. The meeting was chaired by Omelan Hrab and I. Rach, and formed working committees for the social and cultural festival which will be held Sunday, September 10, at the Ukrainian Village in Bound Brook, N.J.

The Honorary Chairman of the New Jersey UNA Day, Supreme President Joseph Lesawyer will formally extend greetings at the festival.

The lottery, which will give over \$400,000 in prizes to many lucky winners, will be in care of Mrs. Stephania Steciw, D. Orichowsky, P. Holowachuk and D. Dydak. At the admissions will be A. Hnatiuk, M. Demchuk, S. Ostrowsky and M. Zacharko. Auto parking will be directed by P. Palka, W. Shpyrka, I. Holowko and J. Burney. Refreshment tickets will be sold by O. Grubsky, V. Rohowsky, M. Zuk, W. Kozak, I. Blycha, A. Lopushansky, K. Halushka and J. Jarema. Official greeters will be (Continued on p. 3)

### LEGISLATORS SCORE REPRESSIONS IN CN WEEK OBSERVANCES

WASHINGTON, D. C. — Scores of U.S. Senators and members of the House of Representatives utilized the 14th annual observance of the Captive Nations Week to denounce strongly recent arrests, trials and repressions in the USSR and other countries behind the Iron and Bamboo Curtains.

While praising recent efforts at normalization of U.S. — USSR relations, the legislators warned against "acquiescence to the perpetual denial of human freedom in one half of an artificially divided Europe," in the words of Sen. Jacob K. Javits (R-N.Y.).

#### Harsh Reality

The harsh reality of repression and the continuing struggle for independence and freedom of expression "reaffirms our resolve to use all our resources of diplomacy, morality and world public opinion so that freedom is ultimately realized again by the peoples of the captive nations," said Sen. Javits.

"We must not fail these captive nations by muting our expressions of concern and solidarity as elements of an overall 'bargain of convenience' with the Soviet Union. To do so would be a betrayal of ourselves and the freedom for which men and women have fought and sac-

rificed for centuries and which is the base of our own freedom," concluded the New York Senator.

This was largely the theme of remarks of other legislators entered into the Congressional Record of July 19, 1972. Senator Charles Percy (R-Ill.), while upholding the principle of national self-determination of all peoples, called attention to "the important task of promoting freedom throughout the world — for those of us who enjoy our lives in freedom, let us cling to that freedom, sustain it, and appreciate it; for those who live in nations deprived of their freedom, let us help them by keeping alive the world's consciousness of their plight."

Senator Roman Hruska (R-Neb.) saluted those who are struggling for freedom under tyrannical rule of the Communists as well as those in the free world who "continue to lead the fight for freedom for all their countrymen."

In the House, it was Representative Daniel J. Flood (D-Pa.) and Representative Edward J. Derwinski (R-Ill.) who set the tone for this year's Congressional observance of the Captive Nations Week.

Rep. Derwinski, after list- (Continued on p. 2)

### Boston Marks CN Week With Motorcade, Rally

BOSTON, Mass. — Forty-three automobiles, carrying signs denouncing Russo-Communist oppression in Ukraine, Latvia, Lithuania, Estonia and other countries under Kremlin's domination, drove through Boston's center Saturday, July 15 in what was the onset of the Captive Nations Week observances held here and in other cities across the nation.

The observances in Boston were organized by a special committee consisting of representatives of these four ethnic groups. Representing the Ukrainian group on the committee were the following officers of the Boston branch of the Ukrainian Congress Committee of America: Konrad Husak, chairman, John Woloschuk, vice-chairman, and Orest Szczudluk, public relations chairman. Signs and placards for the Ukrainian contingent were prepared by Michael Nosai and Wolodymyr Hanchar, of the local SUMA branch.

#### Tell of Resistance

About 200 persons, said the Boston Sunday Globe of July 16, listened to speakers, at the Public Garden rally Saturday afternoon following the motorcade, tell of the resistance against oppression, arrests, trials and Russification inside the USSR.

Boston City Councilman

### Perth Amboy Loses Two UNA Pioneers

PERTH AMBOY, N. J. — Within a span of 24 hours the UNA family lost two of its early pioneers and Perth Amboy, N.J., two of the most active UNA'ers in the past five decades.

Harry Babyn, member and officer of UNA Branch 168, died Monday, July 25, at the age of 80.

#### Sons Succeed

On Tuesday, July 26, Harry Mysak, long-time member and officer of Branch 104, died at the age of 81.

John J. Moakley, who was the principal speaker, stated that "all nations have the right to choose their form of government and when the people of one nation are denied this choice; all men are hurt."

Juris Raudseps, president of the American Latvian League of Boston, said that "it is genocide to destroy nations and the Soviet Union is destroying our nations. We are here to remind America that this is going on today. Freedom there is dead and it is our duty to revive it."

#### Remind of Aspirations

He reminded the gathering that this is an election year and candidates should not be allowed to forget about the status, and the aspirations of captive nations. Mr. Szczudluk said that these nations include some 150 million people, all under Communist control.

Offering the opening prayers at the rally was the Very Rev. Myron Pacholok, pastor of St. Andrew's Ukrainian Orthodox Church here. Gov. Sargeant's proclamation of the CN Week was read by Alexander Chaplik, representative of the Lithuanian community in Boston.

### BISHOP VELYCHKOWSKY TO VISIT U.S.

THRONGS EXPECTED TO GREET PRELATE ON FIRST VISIT TO AMERICA

MINNEAPOLIS, Minn. — Bishop Vasyly Velychkowsky, the 69-year-old Ukrainian Catholic prelate who only last January was released by the Soviet authorities and arrived in Rome, will set foot on American soil for the first time as he comes to Minneapolis, Minn., Sunday, August 20.

Bishop Velychkowsky has been in Canada since June 15th, where he arrived upon the invitation of Archbishop-Metropolitan Maxim Hermaniuk.

After his stay in Minneapolis, Bishop Velychkowsky will arrive in Philadelphia, Pa., it was announced by the Archeparchy's office. Preparation for the prelate's arrival were underway Friday and Saturday.

The surprise announcement of Bishop Velychkowsky's scheduled arrival in Minneapolis was made by Msgr. Stephen Knapp, pastor of the St. Constantine's Ukrainian Catholic parish here.

#### To Bless Crosses

Bishop Velychkowsky is arriving in Minneapolis upon Msgr. Knapp's invitation to officiate at the solemn blessing of gold crosses atop the recently erected Church domes here. The invitation was extended with the consensus of Bishop Jaroslav Gabro, Eparch of St. Nicholas in Chicago, whose jurisdiction extends to parishes west of the Windy City.

The Bishop will first officiate at the celebration of a Pontifical Divine Liturgy scheduled for 10:30 a.m. The blessing of the crosses is tentatively scheduled for 11:45 a.m., following the Liturgy.

### N.Y. UNA'ers Plan Soyuzivka Outing

NEW YORK, N.Y. — The New York UNA Day Outing to Soyuzivka, sponsored by the Soyz District Committee here, will be held Sunday, August 20. The day's program will begin with an 11 a.m. Divine Liturgy at Soyuzivka's chapel, followed by luncheon and a short program of songs and dances performed for the guests by Soyuzivka's own ensembles. During the program there will be a drawing of prizes in the form of UNA policies for children.

There will also be time for a walk to the waterfalls or for a swim in the Olympic-size pool or just plain basking in the sun before the 7 p.m. departure.

Buses from New York will leave as follows: 7 a.m. from the Old Church, 37-09 31st Ave., Astoria, N.Y.; 7:30 a.m. from the Ukrainian National Home, 140 2nd Ave., Manhattan. For reservations and other information call District Committee chairman John O. Flis at (212) AL 4-2260 weekdays until 6p.m.

### "KOZAKS" SHOW STARTS EUROPE TOUR

NEW YORK, N.Y. — "Zaporozhian Kozaks", the hit Canadian music-drama which stars William Shust, leaves for a three-week tour of London and Manchester, England, and Paris and Lyons, France. The first performance of this successful show, which features 100 dancers and singers, will be at the world famous Drury Lane Theatre in London on August 13.

"Zaporozhian Kozaks" has previously played with great success in Toronto at the O'Keefe Centre Theatre and at the Ford Auditorium in Detroit.



Bishop Vasyly Velychkowsky

The day's festivities will conclude with a banquet in honor of the distinguished guest, scheduled to begin at 12:30 p.m.

Bishop Velychkowsky, who belongs to the Redemptorist

order, was ordained into priesthood in 1925. He was arrested for the first time by Soviet Secret Police in 1945 and given a death sentence, which was subsequently commuted to ten years of imprisonment.

Consecrated Bishop of the Ukrainian Catholic Church in 1959 by one of the highest ranking prelates of the Ukrainian Catholic Church, he was arrested again in 1969 and sentenced to three years of imprisonment. He was released by the Soviets and arrived in Rome shortly after his sentence expired.

#### Received Enthusiastically

The martyred prelate has already visited several centers of Ukrainian life in Canada and was greeted enthusiastically everywhere he stopped by the clergy and faithful.

### Prof. Stepanenko Heads Academy's Section

EAST LANSING, Mich. — Dr. Mykola Stepanenko, associate professor of foreign languages at Central Michigan University, was elected co-chairman of the Russian and East European Studies Section of the Michigan Academy of Science, Arts and Letters (MASAL).

#### Promoted

Prof. Stepanenko, who joined the CMU faculty in 1971 and was promoted last May from assistant professor to associate professor, was elected to the Academy's Section co-chairmanship at MASAL's annual meeting here last March.

A specialist in Ukrainian and Russian languages and Slavic cultures, Prof. Stepanenko holds degrees from the Poltava Pedagogical Institute, Syracuse and New York Universities. He has served on the faculties of Syracuse, Rutgers and George Washington Universities.

Prof. Stepanenko has pub-

lished many essays, short stories, poems and book reviews. His memberships include the American Association for the Advancement of Slavic Studies, American Association of Teachers of Slavic and East European Languages, Modern Languages Association and the American Association of University Professors.

Active in the Ukrainian community life, Prof. Stepanenko is Vice-President of the Ukrainian National Republic in exile and chairman of the Cultural Affairs Council of the World Congress of Free Ukrainians.

#### Arrange Program

Prof. Stepanenko hopes to introduce courses in Ukrainian Studies at CMU. As in most major universities, a total of ten students is needed to open a course. Prof. Stepanenko and other faculty members of Ukrainian ancestry at the school here expect that with appropriate preparation the necessary (Continued on p. 4)

### Dr. Luciw's Study on Stefanyk Published by Svoboda Press

JERSEY CITY, N.J. — Last year, Ukrainians on both sides of the ocean observed the 100th anniversary of birth of Vasyly Stefanyk, one of the foremost Ukrainian novelists and short story writers. The year 1971 saw a number of commemorative events staged by Ukrainians in memory of Stefanyk, a writer whose subject-matter, style and language was an authentic depiction of western Ukraine's peasantry.

Dr. Luke Luciw's contribution to the observances of Stefanyk's centennial is a monumental monograph, the largest and most embracing work on the writer ever published. The book, titled "Vasyly Stefanyk — Bard of Ukrainian Land," was published by the Svoboda Press here.

The 488-p. book includes not only a thorough evaluation of Stefanyk's social philosophy and literary work, but also a compilation of his personal letters, observations, reminiscences and associations. As stated by the author in his "Instead of a Preface," one of the principal reasons for writing the monograph was to rectify some of the distorted interpretations of Stefanyk's ideas and views advanced by literary critics in Soviet Ukraine.

Stefanyk's language, a thor-

oughly unique element in the Ukrainian literature, is treated in a separate chapter, as is the role of the woman in the writer's works.

Among valuable appendices, Dr. Luciw includes a summary review of Stefanyk's centennial observances "in captive Ukraine and in the free world," as well as the bibliography and an index of works and of names.

Dr. Luciw's biography and literary output is given in a separate article from the publisher, authored by Svoboda editor-in-chief Anthony Dragan.

For Dr. Luciw, an editor of Svoboda from 1952 until his retirement in 1970 at the age of 75, the work on Stefanyk is the sixth major monograph on prominent figures in Ukrainian literature. Others include works on Markian Shashkevych, Taras Shevchenko, Olha Kobylanska and two on Ivan Franko, the second a voluminous 654-page study brought out in 1967. All were published by the Svoboda Press and all, with the exception of the monograph on Stefanyk, were written in Dr. Luciw's spare time.

The hard-cover book, priced at \$10.00, can be obtained at the Svoboda bookstore and other Ukrainian outlets.

**СВОБОДА SVOBODA**  
UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issue combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Subscription Rates for the UKRAINIAN WEEKLY \$4.00 per year U.N.A. Members \$2.50 per year

THE UKRAINIAN WEEKLY Editor: ZENON SNYLYK P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

**Plast's "60th"**

The Ukrainian youth organization Plast, whose origins date back to 1911 in Galicia, is preparing for a climactic rally at its site in East Chatham, N.Y., in observance of its 60th anniversary. More than 2,000 young men and women — some from as far as Australia and South America not to mention western Europe — will be joined by the senior members of this leading Ukrainian organization for a week-long observance beginning Saturday, August 19.

Plast is a unique and thoroughly Ukrainian organization which has written a glorious chapter in our modern history. Founded on the ideals of scouting, Plast has striven meticulously to remain Ukrainian in content, risking, at times, deviations from the international movement to maintain its Ukrainian identity in line with the ideals and aspirations of the Ukrainian people. Plast's 60-year history is replete with examples of this dedication, even at times of severe repressions and outright banning by the Polish authorities in western Ukraine. There has never been a hiatus in Plast's existence: its units and members operated underground and from its ranks came many leaders in the struggle for liberation. And though it never penetrated into Ukraine's eastern lands — because of political circumstances — its precepts were viable in the hearts of all Ukrainians.

When thousands of Ukrainians found themselves stranded in Europe following the world holocaust, Plast was among the first organizations to have revived its activity. This was also the case after resettlement to the U.S. and other countries of the free world. By virtue of its contributions to our organized life, notably of our youth, and service to our people, Plast merits our entire community's salute on its "60th."

**A Fine Tradition**

Fraternalism is a beautiful word. It's an all-inclusive concept that means togetherness, brotherhood, humanity, compassion and mutual respect. It also means dedication to a set of ideals and perseverance in the pursuit of them. To be sure, it also means hard work for the common good of the organization and of a whole people, the kind of effort that is seldom measured in pecuniary terms but brings profound spiritual satisfaction that more than offsets the input of time and energy.

It is this kind of fraternalism — a combination of hard work and brotherhood — that has given rise to the UNA, sustained it for almost eight decades and raised it to the level of strength and influence in our community. This spirit of togetherness finds its expression in one of the finest traditions nourished by Soyuz since the early days of its inception: the social get-togethers staged under the aegis of UNA Days.

Arranged jointly by branches comprising a UNA District Committee, these events are again beginning to enjoy great popularity among UNA'ers after a period of relative dormancy. This year alone five such events were already held with success in various centers of UNA life and at least three more are scheduled in addition to the big UNA Day at Soyuzivka the third weekend in September. It is a most welcome revival on the UNA scene. For one thing, they bring together members of all ages and all walks of life for a day of fun and frivolity. They make for new acquaintances among the often scattered members of the same organization and the same community. And, above all, they strengthen the ties of fraternalism, something that, after all, is the real essence of our organization. And it's a real, tangible benefit.

The hard-working men and women who organize UNA Days deserve applause and support for keeping up this fine tradition. They do it for you — the UNA member. Appreciate it by enjoying it.

**Harvard: A Summer of Academic Enlightenment**

By HELENE MATKOWSKY

CAMBRIDGE, Mass. — Cobblestone walks, red-bricked buildings with paned glass windows and green vines inching their way up the outside walls, students relaxing between classes on the grassy, shaded quad... to many, Harvard is the epitome of the classical Ivy League institution.

But to many others, Harvard means much more than just an ideal subject for a pretty postcard or the perfect setting for "Love Story." To Ukrainians especially, the Ukrainian Studies Program and the courses in Ukrainian literature, language and history offered in the Harvard Summer School provide one of the best opportunities to learn about their background on a high-caliber, professional and accredited level.

**Second Year**

Literature, language and history courses pertaining to Ukraine are being offered at Harvard for the second consecutive summer. The courses, which are taught by professors who underwent an extensive selection process beginning in January, began July 5 and run for seven weeks.

The particular departments of Harvard chose the professors who teach the courses from the row of candidates submitted by the Committee on Ukrainian Studies. The Committee, in turn, was recommended applicants by the Academic Council, a body of scholars interested in the Harvard Ukrainian Studies Chair but who have no official duties at the university. The Council referred a few from the many who applied after the opening announcement to the committee, which is headed by Dr. Omeljan Pritsak.

One of the professors who was chosen is Dr. Jacob P. Hursky, professor of Slavic languages and literatures at Syracuse University. He teaches two courses here, beginning and intermediate Ukrainian.

"The primary goal of the beginning course," states Dr. Hursky, "is to learn the essentials of Ukrainian grammar through intensive oral drills. I encourage the students to speak Ukrainian from the very beginning. The students also have extensive practice in listening comprehension and elementary reading and writing. By the end of the course they should be able to read and understand uncomplicated texts and participate in simple conversation," he explains.

The intermediate course includes a review of what the students already know, plus explanation of grammar points they may have missed. "I employ the oral approach here again," says Dr. Hursky. "We have conversation in class based on the material in the readers, and I try to select those texts that have cultural value and cover the grammar points we are currently discussing," he adds.

"Most important," Dr. Hursky continues, "as we go along, we pay special attention to idiomatic expressions and phraseological peculiarities. Attention is also given to the differences in two official orthographies in use: the one used in Soviet Ukraine and the orthography used by Ukrainians abroad."

**Usage Stressed**

Tamara Hutnik, an American history teacher from Cleveland and a member of the intermediate grammar class, feels she has profited tremendously from the course. "It's an intensive course, geared towards not only memorizing word forms but knowing how to use them," she explains. "The class conversations provide a great opportunity for practicing what we learn, and we find ourselves holding lengthy discussions totally in Ukrainian on topics other than the grammar at hand."

The Ukrainian history courses are taught by Dr. Roman Szporluk, associate professor of history at the University of Michigan. They include a graduate seminar on the Ukrainian Soviet Socialist Republic and a course on twentieth century Ukrainian history.

The undergraduate twentieth-century history course emphasizes analysis of political, economic and cultural events in Ukraine from the decline of the Habsburg Monarchy and the Russian Empire to the present time. Work for class includes outside readings (for which Dr. Szporluk provides a bibliography), a midterm and final, and a paper which allows the students to do independent work. The course concludes with a comparison of Ukraine with other East European nations.

"Naturally, students are

particularly interested in the modern period of Ukrainian history," says Professor Szporluk. "I agree with them, but I believe that sound understanding of recent events requires solid historical background and a comparative approach. For this reason we have devoted a great deal of attention to the 19th century as a key to the events of 1917 and after, and to the history of neighboring nations," he explains.

"Structuring the course in this manner," comments Myron Martynetz, a senior at Cornell University majoring in government and history, "traces the development of Ukrainian political thought and enables us to understand how it shaped the activities of Ukrainians in America. We are able to see how feelings of nationalism and intellectual aspects of political development were infused in the people. Furthermore," he states, "the comparative study of Ukraine and other countries helps give us an outlook on all of Eastern Europe."

The graduate seminar examines the transformation of Ukraine under the Soviet regime and concentrates on the role of the intelligentsia in contemporary Ukrainian society. It provides an opportunity for those interested in modern Ukraine to engage in research on the post-1945 period.

**Major Figures**

Dr. Robert B. Klymasz, who is head of the Slavic and East European Section of the Canadian Center for Folk Culture Studies at the National Museum of Man in Ottawa, teaches the course on Ukrainian literature. The course examines Ukrainian literature from the eighteenth century to the twentieth cen-

(Continued on p. 4)

**Jersey Plans Fund-Raising Banquet For Harvard Chair**

WEST ORANGE, N. J. — The drive to raise \$800,000 this year to complete the endowment for Ukrainian studies at Harvard University forges ahead as the Northern New Jersey Branch of the Ukrainian Studies Chair fund announced plans to stage a \$100 per plate banquet this fall.

The gala affair will be held November 25 at the Manor in West Orange, N.J., one of the country's finest and most luxurious restaurants, and will feature Chateaubriand and unlimited cocktails from 8:00 in the evening till 1:00 a.m.

Attendance to the formal dress affair is by invitation only. Invitations will be sent out in early September and, as the hall seats only 400 people, only the first 200 couples to accept will be able to attend.

So far, violinist Rafael Wenke has accepted an invitation to perform at the ban-

quet and the organizers are awaiting replies from other personalities.

A dance is planned following the dinner and word is expected shortly on the application made for a dispensation from the advent dance prohibition.

A similar dinner-dance affair held in Detroit in May netted \$30,491 toward the establishment of a third chair of Ukrainian studies at Harvard. Earlier canvassing drives, such as Rev. Stephen Chomko's winter trip to Rochester and contributions from the Ukrainian Student Club at Rutgers University, produced \$12,000 and \$10,000 respectively.

Chairmen for the New Jersey gala are Al Danko for Hudson County, Nestor Olesnycky for Essex County, and Myroslaw Smorodsky and Peter Paluch for Passaic County. Any inquiries should be addressed to: Ukrainian Studies Chair Fund, 434 Lincoln Ave., Orange, N.J. 07050.

**U. S. Legislators...**

(Continued from p. 1)

ing the peoples and nations held captive within the Soviet and Red Chinese empires, warned against the belief that "the Red tyrants have mellowed, that the cold war is over, and that we can safely reduce our defense budget by over \$30 billion."

**Seeds of Self-Destruction**

"A totalitarian structure that is built upon an atheistic contempt for God and an amoral disregard for man, contains within itself the seeds of its own destruction. When these seeds will germinate no one can foretell," concluded the Representative from Illinois' 4th District who also entered into the Record proclamations of Governors Warren E. Hearns of Missouri, J. James Exon of Nebraska, Thomas J. Meskill of Connecticut, Dean C. Davis of Vermont, Richard B. Ogilvie of Illinois, William L. Guy of North Dakota, and Nelson A. Rockefeller of New York.

In denouncing Russification, Congressman Philip Crane (R-Ill.) said: "The Soviet Union has attempted to destroy the indigenous languages and cultures of the people who have fallen victim to their rule. They have practiced a policy of cultural genocide against the Ukrainians, the Latvians, the Estonians, and others. They have, in addition, revived the anti-Semitism of the czars and have made it impossible for Jews to practice their religion in the Soviet Union."

**Others**

The theme of these remarks was maintained also by the following Congressmen: John H. Buchanan (R-Ala.), Thomas E. Morgan (D-Pa.), Lawrence J. Hogan (R-Md.), Mrs. Martha Griffiths (D-Mich.), James A. Burke (D-Mass.), Frank Annunzio (D-Ill.), John B. Anderson (R-Ill.), R. Lawrence Coughlin (R-Pa.), Henry P. Smith (R-N.Y.), Robert McClory (R-Ill.), William R. Cotter (D-Conn.), Clement J. Zablocki (D-Wisc.), James C. Cleveland (R-N.H.).

**Chornodolska Wins CBC Award**

MONTREAL, Que. — Anna Chornodolska, talented Ukrainian soprano of Montreal, Que., is the first prize winner in the voice category of the Canadian Broadcasting Company's Talent Festival for 1972.

Miss Chornodolska, who received excellent reviews after her Carnegie Hall debut earlier this year, was heard in a half-hour recital Wednesday, August 2, over television station CBHT serving Nova Scotia cities of Halifax, Shelburne, Yarmouth, Sheet Harbor and Liverpool.

Appearing with Miss Chornodolska on the same program was pianist Louis Philippe Pelletier. Both artists performed works of French composers in a program produced by Jean-Yves Landry of Montreal.

**How Can the Fraternal**

**Section Better Serve?**

(The following talk was given by Dr. Janoslaw Padoch, Supreme Secretary of the Ukrainian National Association, at the Third Fraternal Seminar in Pittsburgh, Pa., conducted by the National Fraternal Congress of America.)

Our Fraternal Section of the NFCA is only seven years old. It was organized at the convention of the NFCA in Seattle in September, 1964.

Four years earlier there was within the National Fraternal Congress of America a Fraternal Activities Association. Our Section, one of ten Sections of the NFCA, is still experimenting, still looking for ways and means to render better service to our fraternal societies.

This Workshop may and should contribute to this task. Our participation in today's discussions can suggest new approaches to fraternal work and at the same time, can pave the way to renewed growth of the fraternal societies, including fraternal insurance.

Our time cannot be called a time of fraternalism. We must realize that fraternal societies are in retreat. This fact is clearly shown by the following figures. In 1934 the fraternal system had seven billion dollars insurance in force. In 1965, thirty years later, 1 1/2 billion dollars. In thirty years the amount of insurance provided by our system increased by less than 2 1/2 times.

In the same period of time the amount of commercial insurance grew from 70 billion to 539 billion, an increase of 7 1/2 times.

The above figures do not mention that only a handful of the 150 fraternal benefit societies in the U.S. and Canada contributed to that small increase. A large majority of our fraternal experience a decrease of membership with each year. Hardly 20% of the above 150 societies are growing at all. It makes little difference whether they are based on religious or ethnic principles.

**What Is The Problem?**

Why is this the case? In one of the issues of the "Fraternal Monitor," Louis E. Probst, President of The Independent Order of Foresters, mentioned a few of the principal reasons:

1. Lack of leadership
2. Lack of trained agents
3. Lack of modern plans of insurance
4. Lack of proper fraternal activities

This diagnosis of our weakness suggests answers to the question "How can the Fraternal Section better serve?"

It has to make us aware of the continuing decline of our system, publicize the need for change and look for possible ways to bring about necessary changes in our leadership, in our training, in our product, and in our fraternal activities. Only such innovations can lead to a revival of

our fraternal spirit and a modernization of our fraternal activity.

**Many Approaches**

There are many kinds of activities which can revive and rejuvenate our societies, for instance: environmental programs, or a new program based on ethnic pride and heritage. As an example of such a program I can cite my organization's, the Ukrainian National Association, recent publication of a Ukrainian Encyclopaedia at a cost of over \$300,000.00, or the Son's of Norway annual charter of flights to their homeland as well as the frequent invitation to visit the United States which they extend to the reigning monarch of Norway.

**Director Needed**

There are many other means to the same end. Let us mention only one, perhaps the most important of all — the creation of the office of fraternal director.

We discussed this question at our Second Fraternal Seminar held last year in Chicago. Allow me to read to you an answer which our Chairman, Dennis Sorheim, gave when questioned about the reasons for his organization's spectacular growth:

"We have 260 lodges, operate in 23 states and 2 provinces in Canada. Our membership is 65,000. To begin with when I started as fraternal director I was the only full time person in the department. I had a secretary that I shared with public relations. After several months that did not work out so I got my own secretary. The reason I am not currently devoting full time to fraternal affairs is because of our growth I got involved in office administration. I probably will go full time in the office and there will be an opening for a fraternal director. There should be one full time director and at least one assistant. Of course, secretarial help to go along with this. In a few years we hope to have two full time fraternal directors."

Allow me also to quote a comment to the above discussion by a leading authority in the field of fraternal activity, the Vice-President and Director of Fraternal Affairs of the giant of our fraternal system, Aid Association for Lutherans, Gerald Herzfeld:

**Search for Answers**

"I think this is the secret of a fraternal organization — the director of fraternal affairs and how you function as a fraternal organization. I agree 100% with Mr. Sorheim. You need a full time (Continued on p. 4)

**THE CANADIAN OPTION FOR 1975 AND BEYOND: UNITY THROUGH DIVERSITY**

(Keynote address delivered at the Montreal, Que., Conference on "The Future of Ukrainian Canadians in Quebec")

By ROMAN RAKHMANNY

(4)

Indeed, there exists a considerable amount of good will in the governmental circles towards finding a satisfactory solution to Canada's multi-ethnic problems. Some understanding is not lacking in the better informed segments of the two majorities either. But these segments are too weak yet to call the tune. That is why a great deal will depend on what use the third-language groups will make of the initial framework of the multicultural policy and to what degree they will be able to expand and upgrade it.

Numerous papers on multiculturalism by Ukrainian Canadian authors — especially the elaborate essays by Senator Paul Yuzyk, Professor J. Rudnycky, Professor M. R. Lupul — have already con-

tributed to the purpose. Without prejudicing the rightful demands expressed in all these papers, I feel somewhat concerned with one feature latent in them: much too great a reliance on, and belief in, the change by a governmental decree. They seem to believe solely in the change from above. But our democratic system, and the age we are living in, calls for strong and sustained initiatives from below. What is needed, is an ever-growing awareness among the average Ukrainian Canadians that the desired change would come first of all through their direct participation in every sector of this country's life, even in a direct competition with other co-citizens. No governmental decree, no parliamentary law and no constitution-

ally guaranteed will be enough to save our ethnocultural group from extinction if there won't be enough young people getting involved in the Ukrainian Canadian cause and letting our presence felt in political parties, in economy and cultural enterprises, in federal and provincial fields of thought and action.

Herein lies the significance of such conferences as this one. They should help us in preparing ourselves for such an action from below without limiting ourselves to our rightful demands and proposals for action by federal and provincial authorities. But this means also a great deal of soul-searching and as much tearing down of our own outdated concepts and prejudices as concomitant acquisition of new ideas and new, positive approaches.

Of paramount importance is to realize the fact that our demands for recognition as a viable minority are based on the needs of human nature as understood and accepted by recent scholarly research. These demands are necessary,

dignified and rightful because they are proof — often the only one possible — that a given ethnocultural group refuses to commit a voluntary mass suicide.

It means that our aspirations to be humanly different are not a sentiment cherished by old immigrants alone; neither is it the wishful thinking of a people who are not able to integrate themselves in the modern developed society, as it is often claimed by the spokesmen of the governments in various centralist states. No, we have been integrated in this country for over half-a-century, perhaps more sincerely than even some immigrants from the British Isles. Some of our predecessors built Canada in the regions where Canada had existed in name only.

Consequently, the Ukrainian Canadians (individually and collectively) must recover their self-esteem by getting rid of their useless receptiveness to the ideas of negative assimilation. Many a good Ukrainian, Pole, Slovak or Italian went astray be-

cause he succumbed to the temptations of pseudo-universality and to the pressure from those who advocated a pseudo-scholarly argument that an immigrant is supposed to discard his own identity for the sake of a superior majority. Many a dead soul had been thus manufactured also in this country during the period of an official immigration policy based on negative assimilation. But neither Canada nor Quebec would profit from such dead-soul citizens, particularly in the epoch of the resurgence of minorities and invisible nationalities.

To achieve a higher standard of Canadian citizenship — the citizenship with a more human face — we ourselves must preserve and develop our ethnocultural educational facilities, our voluntary organizations, our churches, our traditional gatherings and customs, as well as our press. These institutions must regain their rightful place in our minds, as being useful and honorable instruments of human self-expression. Even the term "ethnic

ghetto" must be rehabilitated to mean what it truly is: a fertile ground for bringing up healthy individuals who, in their mature age, won't be chasing psychiatrists as do all the dead souls. It is regrettable that for too long they have been the butts of sarcastic remarks by those cynics among us who had been steeped in assimilatory practices. In that respect, our intellectuals must carry out a great deal of re-thinking.

To the timid ones who are staggering under the weight of the argument that such an approach would create a new Tower of Babel here, we must say the following:

On the contrary, by giving an individual citizen as much sovereignty in his cultural-linguistic development as he can reasonably manage, we would open up most of the enclosures which had been erected around each minority exactly because of the lack of true cultural equality among our citizens. In the new conditions which are being created now with the aid from our governments (fed-

eral and some provincial), an individual of each culture should feel safe to take a voluntary swim to another cultural island without any qualms that he would betray his own group; and he may return at any time to his group, for some constructive activities there, without being regarded by the majority as a person that is stepping down from a higher plateau.

There is also an economic aspect involved in the concept as this approach would create job opportunities for the young within their own open ethnocultural communities. These are, in fact, developed cultural and economic microcosms which are able to support a large number of talented and well-educated social workers, teachers, librarians, organizers, artists, editors, radio and TV specialists. As of now, the inferiority stigma, attached to every ethnic group by the majority society as much as by the ethnic groups themselves, tends to keep quite a few young people from getting involved on a full-time basis in their eth-

nic institutions and ventures. The regained status by ethnicity itself should encourage the young people to engage themselves in the field they had always felt they could excel in and improve upon.

Canadian federal and some provincial leaders have already contributed to creating the preconditions conducive to such a full participation of all citizens in this nation's life as equals and mutually respected. The Report of the Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on the Constitution of Canada specifically recommends that "a new Constitution should recognize in the preamble that Canada is multicultural rather than bicultural or unicultural." The third languages of Canada ought to receive both provincial recognition and a federal guarantee in the form of "an umbrella provision in the Constitution to give them their due acknowledgment, as one of the constituent elements of our country, ethnically and linguistically."

(To Be Continued)

**Courses Begin...**

(Continued from p. 1)

The 12 boys and 10 girls were divided into two classes, beginning and intermediate, based on their level of knowledge of Ukrainian.

**General Survey**

"The three-and-a-half week program provides a general overview of Ukrainian literature, grammar, history and culture," explains Dr. Steciuk, who is chairman of the Classical Languages Department at Seton Hall University. "The scope of the courses is flexible and depends on the students themselves," he explains.

Classes are held in the morning in four 45-minute periods. Three afternoons a week the students study the artistic and musical aspects of Ukrainian culture with Slava Gerulak, well-known Ukrainian artist who specializes in clay and ceramic work.

"My lessons provide practical knowledge for what the students are taught in their classes," says Miss Gerulak. "For instance, if the students are studying the pricy period, I'll supplement their studies by showing them examples of art from that era."

Miss Gerulak, who is teaching at the Courses for the second consecutive summer, will also provide lessons in ceramics for both the Cultural Courses participants and the Soyuzivka guests.

Another of the teachers at the Courses this year is Okšana Bocon, who teaches English and German at St. George's Ukrainian Catholic Academy in New York City. This is her first time teaching at Soyuzivka and she came, she said, because "a few of my friends taught here in past seasons and they told me how much they enjoyed it."

Mr. Blyznak, who also teaches at St. George's, completes the teaching staff. A veteran instructor of the Courses, he has taught at Soyuzivka since their inception 19 years ago.

Commenting on the smaller number of students who are attending the courses this summer, he stated: "Actually, smaller groups have more benefits. There are more opportunities to talk on a personal basis in a small group, it's easier to individualize the instruction and mold the program to the students' needs, and a small group allows for more discussion," he explains.

**First Steps**

"We are here," comments Dr. Steciuk, "to acquaint the students with the country of their ancestors and its language, literature and culture. We provide the first steps, but it is up to the individuals to continue their education in this vein when they leave."

Among the participants at this year's Courses are two 16-year-old girls from Florida, Donna Zemanski and Paula Zedayko, who were sent by the Ukrainian Dancers of Miami. The group annually sends youths to attend the Cultural Courses at the UNA resort.

"I understand the Ukrainian language but I speak very little," explains Donna, "so this is a good opportunity for me to practice speaking. At the same time, I have the chance to acquaint myself with the culture and history of Ukraine," she adds.

Including Florida, students at this year's session represent eight states. There are three from as far west as Minnesota, two from North Carolina, and one from as far north as Maine.

**Byzantine Rite Choir to Sing at Ukrainian Festival**



The Holy Ghost Byzantine Catholic Church choir from Philadelphia.

NANTICOKE, Pa. — The Holy Ghost Byzantine Catholic Church Choir of Philadelphia will participate in the annual Ukrainian American Festival sponsored by the Holy Transfiguration Ukrainian Catholic Church of the Hanover section of Nanticoke, Pa. This annual festival is one of the most popular in northeastern Pennsylvania, attracting thousands of people within the tri-state area over the Labor Day Weekend, September 2-4.

The group, under the direction of Prof. Daniel Kavka, will sing the responses to the Field Liturgy which will be celebrated at 10:30 a.m. before the grotto of the Blessed Virgin Mary on the rectory grounds. The celebrant will be Msgr. Stephen Chehansky D.D., Ph.D., Pastor of St. John's Ukrainian Catholic Church in Northampton, Pa.

The choir will also present an open air concert of folk songs in six different languages and traditional native dancers at 2 p.m. During the three-day affair there will be continuous free entertainment and five local bands will furnish Ukrainian and American music. Ukrainian food will be served with traditional refreshments.

Rev. Nicholas Fisanick is pastor of the Holy Transfiguration Church and honorary chairman of the festival. Michael Yurkowski is general chairman, John Swatko and Daniel Foose are co-chairmen.

**Philadelphia Club Plans Sports Facilities**

PHILADELPHIA, Pa. (AY) — America's oldest active club, the Ukrainian American Citizens' Association, located across the street from the 3-million-dollar Ukrainian Catholic Cathedral in the 800 North Franklin Street block of Philadelphia, has acquired from the Redevelopment Authority the entire two-acre city block where the club is located.

This is believed to be the largest tract of land owned by any Ukrainian organization within city limits anywhere in the country. This land was sold to the UACA with the condition that it beautify and develop the plot for use and enjoyment of its members.

**Active Now**

Accordingly, a parking lot was built and the rest of the 400x200 lot has been fenced-in with a cyclone fence for privacy, and all the earth planted with lush grass, framed by young trees and evergreens. Picnics and outings have already been held by various organizations in this clean and convenient location, right next to the UACA building which has a restaurant, bar, hall with stage and balcony, meeting rooms.

The UACA is also building

an outdoor dance pavilion and a tennis court plus facilities for other sports such as basketball, volleyball, rink hockey, softball and soccer practice. A swimming pool is planned for next spring. Dressing rooms and showers also planned.

Altogether, when completed, this will be a sports, recreational and social center where Ukrainians will be able to come for the many varied activities and programs offered.

However, in order to fulfill these objectives, the UACA needs about \$50,000 to pay for the various constructions and equipment. The UACA has therefore decided to sell 3-year bond certificates in multiples of \$500 at 6% annual interest. Sales are being made only to Ukrainians. Many have responded but more funds are needed to complete the work. Here indeed is an opportunity for every Ukrainian to rally and cooperate in this worthy project by transferring some of his bank savings, which pay lower interest, and buying one or two bonds.

If you want to see all of the above built and want to help, either write to the UACA (847 N. Franklin St.) or phone either Mr. Nysch, secretary (GL-5-8751), or Mr. Yaremko, president (LI-9-8529).

**Tax Deductions Offered To Recent Flood Victims**

Anyone who suffered damage to either his business or personal property as a result of the recent floods, may deduct his losses according to the following rules:

**BUSINESS:** A taxpayer may take the casualty loss deduction only for physical damage to his property. He cannot, for example, take a deduction for profits lost on business he would have done. Costs of repairing, replacing or cleaning up property after a casualty are not automatically deductible as casualty losses, but they are used to measure the decline in value that has occurred.

Only the owner of the damaged property may deduct the loss as a casualty loss. (But if you occupy rented property that was damaged, you may deduct your own repair costs as a business expense.)

The amount of the deductible casualty loss is the property's fair market value immediately before the casualty, less its fair market value immediately afterward. However, this is limited by the property's adjusted basis.

**NON-BUSINESS PROPERTY:** A householder who lost

non business property as a result of the floods can deduct the actual amount of his losses, after a \$100 deductible. The deduction, however, is limited to the basis of the property or the value immediately preceding the flood damage, whichever is lower.

If, during the flood and the days immediately following, you were the recipient of food, medical supplies or other forms of assistance, they are not taxable. Similarly, any cash or property received from a disaster relief agency, such as the SBA, for rehabilitation is nontaxable.

**TIME FOR CLAIMING LOSS:** A July 1, 1972 tax law amendment allows a taxpayer a choice of taxable years in which to deduct a casualty loss occurring "within six months" after the end of his taxable year. (It used to be three and one-half months for an individual, two and one-half for a corporation.) Thus, those who suffered flood damage in June can elect to treat the loss as if it occurred in 1971 (if you've already filed, you can amend the '71 return). Or you can make it a '72 deduction. The decision as to which year to pick, and when to decide, are questions for your tax advisor.

**Kuropas Briefs VISTA Volunteers at Training Session**

CHICAGO, Ill. — Myron B. Kuropas, Acting Regional Director of ACTION, recently welcomed a contingent of 75 new VISTA (Volunteers in Service to America) volunteers as they began their 23-day pre-service training at the Shoreland Hotel in Hyde Park here.

**Alleviate Poverty**

VISTA is a part of ACTION, the federal agency which is responsible for all government volunteer programs. More than 3,900 VISTA's are currently serving to alleviate poverty in the United States, Puerto Rico, the Virgin Islands, American Samoa and Guam.

In addressing the volunteers, Mr. Kuropas underscored the fact that VISTA volunteers are charged with the task of helping the poor help themselves.

"Your effectiveness will depend on your ability to serve as both a resource and catalyst for people in poor communities," Mr. Kuropas said.

"While this will be a personally rewarding experience," stated the region's headman, "the crucial question that will be asked at the completion of your term will be the benefits that your one year of service has brought to the poor," he stressed.

Kuropas cautioned the VISTA's about "doing their own thing" within the community.

"Your job," he emphasized, "is to help the community do its own thing. We are proud of the outstanding achievements of the VISTA's who have served and are serving in our region and feel confident that you will maintain this record of service to America," concluded Mr. Kuropas.

The VISTA volunteers — 54 of the 75 hail from Region V — upon completion of their training will be assigned to various urban ghettos, small towns or rural poverty areas throughout the region. Region V covers the states of Illinois, Wisconsin, Indiana, Michigan, Minnesota, and Ohio.

**Ukrainians Spotlighted in Toronto's Ethnic Festival**

TORONTO, Ont. — Beginning with the onset of July and lasting for eight days, Toronto hosted a colorful festival displaying the culture and cuisine of the city's multi-national population.

The occasion was the Metro International Caravan, an eight-day fete sponsored by the Metro Toronto Folk Art Council and featuring music, exhibits and entertainment.

**Kossar's Idea**

The Caravan is the brain child of Leon Kossar, 43-year-old Ukrainian Canadian from Saskatoon who is the council's executive director, and his wife Zena. The event received coverage in the July 10 issue of Time magazine in a story on the large ethnic population of Toronto.

The festival was first staged in 1969 and has grown tremendously since then. Special buses drive crowds of people daily from a site near the old city hall to the 42 pavilions which represent national capitals. The pavilions among which was included the Kiev pavilion featuring Kozak dancing and displays of Ukrainian handcrafts, were set up in the churches, social and cultural centers of the ethnic section of the city.

For the price of a \$3 pass port, visitors could view exhibits, taste national dishes, and join in national dances along the way. About 750,000 people were expected to visit the Caravan this year, representing a sevenfold growth since the Caravan was first put on three years ago.



SVOBODA  
81-83 Grand Street  
Jersey City, N.J. 07303

**From Japan to Soyuzivka**



Proof for the saying "There's no place like Soyuzivka" comes from the Walter Nazarewicz family, who this year journeyed to the UNA Catskill resort all the way from Japan. The family, all of whom are members of UNA Branch 267, is currently living in Tokyo where Mr. Nazarewicz, Senior Managing Director and General Manager for Quigley division of Pfizer, heads his company's operations. For the Nazarewicz's, who have been visiting Soyuzivka for over a decade, their stay at the resort is more than just a mere outing; it's a tradition.

**Ukrainian Institute of Modern Art is Tax Exempt**

By BORIS R. ANTONOVYCH

CHICAGO, Ill. — On June 20, 1972, the Director of Internal Revenue granted tax exempt status to the Ukrainian Institute of Modern Art.

The Ukrainian Institute of Modern Art has been established for the purpose of enhancing the already rich Ukrainian art culture with new, so-called "now" art trends. The present cultural world has entered the century of space exploration, and new discoveries occur almost every day in the varied fields developed by man. The art world is also one of these fields, ever changing, ever new.

The Ukrainian community must also become attuned to the new trends of the art world because many of its young artists, the "now" artists, are part of it. If these artists are to be preserved as the creative representatives of the present Ukrainian cultural society, it is of utmost importance that they have a center where they may congregate and exchange ideas. For this purpose and other equally important ones, such

as organizing art exhibits and publishing information about the Ukrainian artists, the Ukrainian Institute of Modern Art was established last year in Chicago.

Now that the Institute has been determined to be exempt from federal income tax under section 501 (c) (3) of the Internal Revenue Code, donors may deduct contributions made to the Institute as provided in section 170 of the Code. Bequests, legacies, devises, transfers, or gifts to the Institute or for its use are deductible for federal estate and gift tax purposes under sections 2055, 2106, and 2522 of the Code.

In the area of federal estate and gift taxes there is a lifetime exemption of \$30,000 for the husband and \$30,000 for the wife. However, there is no limitation on gifts to charitable institutions. They are not taxable. As a matter of fact, they are deductible and reduce your tax.

Contributions may be sent to: Ukrainian Institute of Modern Art, 2351 West Chicago Avenue, Chicago, Ill., 60622.

PARENTS CARE FOR YOUR CHILDREN! Make sure that your Children and pupils get the illustrated

UKRAINIAN CHILDREN'S DIGEST

- Published monthly by Ukrainian National Ass'n.
- Yearly subscription \$5.00.
- By subscribing for two years you receive 10% discount.
- Send in your subscription:

**THE RAINBOW**  
81-83 Grand Street  
Jersey City, N.J. 07303

**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION DAY IN NEW JERSEY**

SUNDAY, SEPTEMBER 10, 1972, 1:00 P.M.

RAFFLE PRIZES AND PRIZES FOR CHILDREN

Ukrainian Village  
Bound Brook  
Cedar Grove Road No. 3  
Somerset, N.J.

PROGRAM  
Folk Dancing  
Musical Concert  
Soccer Game  
Dancing  
Children's Games

### Ukrainian Computer Group Announces Service

NEW YORK, N.Y. — The Ukrainian Computer Group has recently announced a new computer service available to all Ukrainian organizations. The New York City Group has developed low cost, high speed methods and trained personnel for keeping track of large numbers of names, addresses, and related information. This means that any Ukrainian organization or publication can now obtain accurate, alphabetized, up to date, names and addresses of its members as well as related information about them.

For example, a nationwide organization could obtain alphabetized lists of all of its members, plus separate lists by states, subscribers, age level, etc. These lists could be kept up to date on a monthly basis. The lists can also be printed out in the form of address labels, thus simplifying the addressing and mailing of magazines, invitations, announcements, etc.

The Ukrainian Computer Group is a subsidiary of the N.Y.C. Ukrainian Student Hromada. Chairman of the Computer Group is Jurij Savyckyj, M.D., former president of the Student Hromada. The Computer Group is the outgrowth of an ongoing Hromada involvement with computers for the past several years. This involvement was necessary in order to address the large numbers of the "New Directions" magazine for mailing purposes.

According to Dr. Savyckyj, the Computer Group was formed to help other organizations streamline their administrative work.

"The Computer Group now has the capacity to help many organizations, not just the N.Y.C. Ukrainian Student Hromada," he said. "Peter Choma, chief programmer for several years, has now developed computer programs which can handle the needs of many Ukrainian organizations at once, and that's what we plan to do."

"Any Ukrainian group or publication which does not have an accurate, alphabetized, up to date membership directory, and has to address many envelopes by hand will find our computer method a tremendous help. It can actually eliminate 95 per cent of the tedious work of addressing mail," Dr. Savyckyj said.

According to the Group, the Ukrainian Medical Association of North America has already utilized the computer service with excellent results in streamlining their membership lists.

The Computer Group has also offered its services to the Harvard Ukrainian Studies Chair Fund drive to help organize the thousands of names and addresses that are involved. The Computer Group has already provided services to several Ukrainian organizations, including UNWLA "Dumka" chorus and student groups.

### Buffalo to Mark 90th Anniversary Of Ukrainian Settlement

BUFFALO, N.Y. — Western New York citizens of Ukrainian descent will recall their 90-year heritage Sunday, August 13, in a festive day of music and dance.

Ukrainian American Day will be held on the grounds of the Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church, 200 Como Park Blvd., near Union Road; Cheektowaga, N.Y. The public is invited to this event sponsored by the Buffalo chapter of the Ukrainian Congress Committee of America.

Erie County Executive Edward Regan, honorary chairman of this festive Ukrainian American Day, will be the main speaker. Reps. Henry P. Smith, Thaddeus Dulski and Jack Kemp, Mayor Sedita and Cheektowaga Supervisor Daniel Weber are honorary members of the committee and will also attend. General chairman is Atanas T. Kobryn, an active UNA'er who heads Buffalo's UNA District Committee.

Clergy from all Ukrainian Catholic and Orthodox churches in Western New York will participate in the celebration.

The program will start at 3:00 p.m. with the presentation of colors by the Joseph Hriczko Post, Veterans of Foreign Wars. The audience will then be invited to join in the singing of the national anthems followed by a moment of silence honoring all Ukrainian Americans who fell during World War I and II and the present conflict. Remarks by the assembled dignitaries will follow.

"Boyan," the oldest Ukrainian choral group in Western New York, under the direction of Prof. John Hryckowian of Black Rock, will present a brief program which will be followed by a duet by SUMA members. The vocal portion of the festival will be concluded by a presentation from the Organization for the Defense of Four Freedoms of Ukraine.

To acquaint those attending the Ukrainian Day with arts and crafts of Ukraine, an outdoor art show will be held on the grounds. It will feature the paintings of ten local Ukrainian artists and the wood carvings of another prominent artist.

A buffet featuring Ukrainian and American dishes will be available all day.

### UNA DAY PLANNED IN NORTHAMPTON, PA.

NORTHAMPTON, Pa. — The UNA Lehigh Valley District Committee has announced that their annual Ukrainian National Association Day festivities will be held here on Sunday, August 20, at the Lappawinzo Fish and Game Protection grounds on Kreidesville Road. They extend a cordial invitation to the Ukrainian communities and UNA branches in the surrounding areas of Philadelphia, Shamokin, Wilkes-Barre and Scranton to attend.

### Harvard...

(Continued from p. 2)

Viriana Tkach of Maplewood, N.J., a junior at Bennington College, agrees. "I graduated from the school of Ukrainian subjects and so I have studied the literature already," she states. "This course allows me to learn about Ukrainian folklore."

Dr. Pritsak, in discussing the summer Ukrainian studies, has only one regret.

"I'm disappointed that more members of the Ukrainian community in Canada and the United States do not take advantage of the courses," he states. Enrollment in the four courses totals only 28, some Ukrainian, some not, and some students enrolled in more than one course.

"Here, Ukrainians have accredited and well-prepared courses on their historical background at the best level," Dr. Pritsak continues. "With full support of the Ukrainian community, we could not only offer more courses, we could offer scholarships, have a summer institute, and, most important, we could raise the level of Ukrainian prestige in the U.S.," he adds.

Going deeper into the advantages of the Ukrainian courses at Harvard, Dr. Pritsak says, "the most effective protest to all the persecution and Russification taking place in Ukraine is mass participation in Ukrainian studies, with students doing here in great numbers exactly what is forbidden in Ukraine — mobilizing forces for the flowering of Ukrainian culture and establishing a national identity. Only education can give us this."

### Folklore Elements

The students frankly enjoy and are delighted with Dr. Klymasz's approach. "What makes the classes interesting," explains William Zwozdesky, a freshman at the University of Alberta who comes from Edmonton, "are the folk-scenes collected from his travels which Dr. Klymasz narrates to us."

### Michael Ewanchuk, Educator, Cited in Manitoba



Michael Ewanchuk

WINNIPEG, Man. — A Manitoba school inspector who resided in Detroit, Mich., in the early thirties when he was a student at the Detroit Institute of Technology and Wayne University, was made a fellow of the Canadian College of Teachers in recognition of his contributions to education.

Michael Ewanchuk was a member of the secondary school curriculum committee which recommended the teaching of Ukrainian in the public schools of Manitoba. For many years he served as chairman of a curriculum committee which prepared the program of studies at the high school level and recommended Ukrainian text books for authorization. This year he was presented with a plaque by Manitoba's Minister of Education Ben Hanuschak in recognition of his 25 years of dedicated service to the Province of Manitoba. Himself a UNA member for many years, Michael is the brother of John Ewanchuk of Chicago, who served for eight years as UNA's Supreme Auditor and is currently life-time honorary member of Soyuz Supreme Assembly.

The Canadian College of Teachers recognized Mr. Ewanchuk's contribution to education at the annual meeting of the association held in Vancouver, B.C., during the second week of July.

The presentation was made at the annual dinner held in Hotel Georgia.

Dr. A.G. McBeath of the Faculty of Education, Regina Campus, introduced the new fellow who is the past president of the Manitoba Chapter of the association and was closely connected with the Chapter's centennial publication, "Tomorrow's Past," a

book dealing with the early Manitoba educators.

Mr. Ewanchuk has served as president of the Canadian Association of School Administrators, the Alumni Association of the University of Manitoba, the Manitoba Education Research Council and the Manitoba School Inspectors' Association. He has served on curriculum committees and is a member of the Core Committee whose recommendations for the revision of the secondary school curriculum are in preparation.

He taught school in North Springfield and was principal of Cartwright high school and, since 1946, when he retired from the R.C.A.F. as Flight Lieutenant, he has been engaged as inspector of Schools with the Manitoba Department of Education serving at Roblin and Carman. For the past 17 years he and Mrs. Ewanchuk, the former Mariel Smith, have resided in Winnipeg where he has been inspector of schools.

### Stepanenko Heads...

(Continued from p. 1)

number of students will eventually be secured to open a course at the 15,000 student University.

Last autumn, Prof. Stepanenko, Prof. Ihor Kamenetsky and Prof. Christine Kamenetsky made arrangements for Ukrainian participation in CMU's annual International Week. The Ukrainian Orthodox League's handiwork ensemble, under the direction of Hryhory Kytastv, the ballet ensemble of Motria Makar,

and vocalist Marusia Sysak — all from Detroit — gave an impressive presentation of Ukrainian music and dancing in the course of the Week's program.

Prof. Stepanenko is currently substituting for Prof. Kamenetsky as head of the interdepartmental program of studies on the economies of underdeveloped nations. Prof. Kamenetsky is on a leave of absence to do research on a forthcoming study.

### Perth Amboy Loses...

(Continued from p. 1)

States as a youth and became member of Branch 168 in Perth Amboy in 1913 at the age of 22. He held the post of president, treasurer and, finally, secretary of that Branch until he felt that his son was ready to take over the responsibilities. In addition to the UNA, Mr. Babyn was active in many other local Ukrainian organizations and, was known for his deep commitment to the Ukrainian community and the well-being of the Ukrainian people.

Mr. Mysak was born March 17 1891, in the village Pidubtai near Rava Ruska, western Ukraine. He also came to the U.S. as a youth and joined the UNA in 1921. Three years later he became secretary of Branch 104, in which he also held posts of president and auditing committee member. He stepped down from the secretarial post for reasons of health but not before his son Steve was ready to succeed him.

### Burials

Mr. Babyn was buried Friday, July 28, and Mr. Mysak — on Saturday, July 29. Both were interred at the Ukrainian Catholic Church cemetery here, as their families and friends paid their last respects to the two dedicated UNA pioneers.

### How Can Fraternal...

(Continued from p. 2)

fraternal director regardless of the society's size."

With my few remarks I hope that I have defined the problem to which we should devote all our attention: how can we reverse the longstanding trend and again become a successful, growing fraternal organization. I realize that I cannot provide a definite and complete answer to the above question. We must join in a common search for a satisfactory answer.

I can only suggest that when you return to your society's headquarters you should start a vigorous campaign for the creation of a

new office of fraternal director, a full time and fully supported position; a Director with a capital "D."

I should like to go further and suggest that your and my society's revival can be even better brought about by the creation of not just one, but three new offices: (1) director of field force, (2) director of education, and (3) director of fraternal activity, who will also handle public relations.

I urge you to create these three offices, find three promising competent men so that the future of your society will be assured.

The Fraternal Monitor

Why be on the outside? Join the Ukrainian National Ass'n and read "The Ukrainian Weekly"

### There's No Place Like SOYUZIVKA

Estate of the Ukrainian National Association in the Catskills near KERHONKSON, N.Y.

THE BEST PLACE FOR A SUNNY, ENJOYABLE VACATION

Make An Early Reservation

- ROOMS FOR AN INCOMPARABLY BEAUTIFUL VACATION STAY AT SOYUZIVKA
- UKRAINIAN CULTURAL COURSES
- CHILDREN'S CAMP

Write to: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641 or (914) 626-7361

### THE CARPATHIAN SKI CLUB OF NEW YORK

under the auspices of the

ASSOCIATION OF UKRAINIAN SPORTS CLUBS IN NORTH AMERICA (USCAK)

will hold

### THE ANNUAL

## TENNIS AND SWIMMING COMPETITION

at SOYUZIVKA

September 1, 2, 3 and 4, 1972

(Labor Day Weekend)

### TENNIS TOURNAMENT

for individual CHAMPIONSHIPS of USCAK

and trophies of the

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, SOYUZIVKA, SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, and the Sportsmanship Trophy of Mrs. MARY DUSHNYCK

Qualifications: This competition is open to any player whose club is a member of USCAK. — Singles matches are scheduled in the following divisions: Men, Women, Senior Men, Junior (Boys and Girls).

Juniors are persons aged 18 and under, while seniors are those over 40 years of age.

Registration for tennis matches, including name, age, division and the fee of \$3.50 should be sent to:

Mr. Bohdan Rak  
43-21 — 49th Street  
Long Island City, N.Y. 11104  
Tel.: (212) TW 8-7685

Registrations should be sent not later than August 25, 1972. No additional applications will be accepted before the competition, since the schedule of matches will be worked out ahead of time.

All players will assemble at 12 noon on Friday, September 1, at the Veselka Pavilion.

Reservations should be made individually by the competitors by writing to: Soyuzivka, Ukrainian National Ass'n Estate, Kerhonkson, N.Y. 12446; (914) 626-5641

### REGISTRATION FORM

PLEASE CUT OUT AND SEND IN WITH APPROPRIATE REG. FEE.

1. Name: \_\_\_\_\_  
First Last

2. Address: \_\_\_\_\_

3. Phone: \_\_\_\_\_

4. Age (As of Sep. 1, 1972): \_\_\_\_\_

5. Event — age group: \_\_\_\_\_

6. Sports club membership: \_\_\_\_\_

## at SOYUZIVKA KERHONKSON, N.Y.

### RECITAL BY UMI STUDENTS

CLASS. PROF. DARIA KARANOWYCZ, R. WENKE, ZDRAYKOWSKY.

Students: WALA PRYCHODKO, OKSANA HAWRYLUK, OLES POKORA, LARYSSA MAGUN, OKSANA BORBYCH, ZIRKA SOCHAN, PETRO RIVES.

### SOYUZIVKA INSTRUMENTAL - VOCAL ENSEMBLE

Under the direction of W. DOBUSCHAK and OKSANA BORBYCH.

This Saturday,

August 12th

8:30 p.m.:

August 12-13 - Tennis Doubles Tournament For Soyuzivka Trophies.

Saturday, August 19, 1972 - Performances by Soyuzivka's Ensembles.

Master of Ceremonies: WOLODYMYR HENTISZ  
Assisted by: ANYA DYDYK

10:00 P.M.:

### DANCING

to the tunes of "AMOR" ORCHESTRA under the direction N. Romanenko

SUNDAY, AUGUST 13 —

### Exhibit Of Works

by EKO, YURIY and YAREMA KOZAKS

8:30 P.M. —

### Testimonial Evening

#### For EKO Kozak

Participants: J. HNIZDOVSKY, I. KERNYCKY-IKER, M. PONEDILOK, and SOYUZIVKA PERFORMING ENSEMBLE.